

BTLM 750-0

Produktinformation
**Bus-Türlautsprecher für
Siedle Vario**

Product information
**Bus door loudspeaker for
Siedle Vario**

Information produit
**Haut-parleur de porte bus
pour Siedle Vario**

Opuscolo informativo
sul prodotto
**Porter bus per
Siedle Vario**

Productinformatie
**Busdeurluidspreker voor
Siedle Vario**

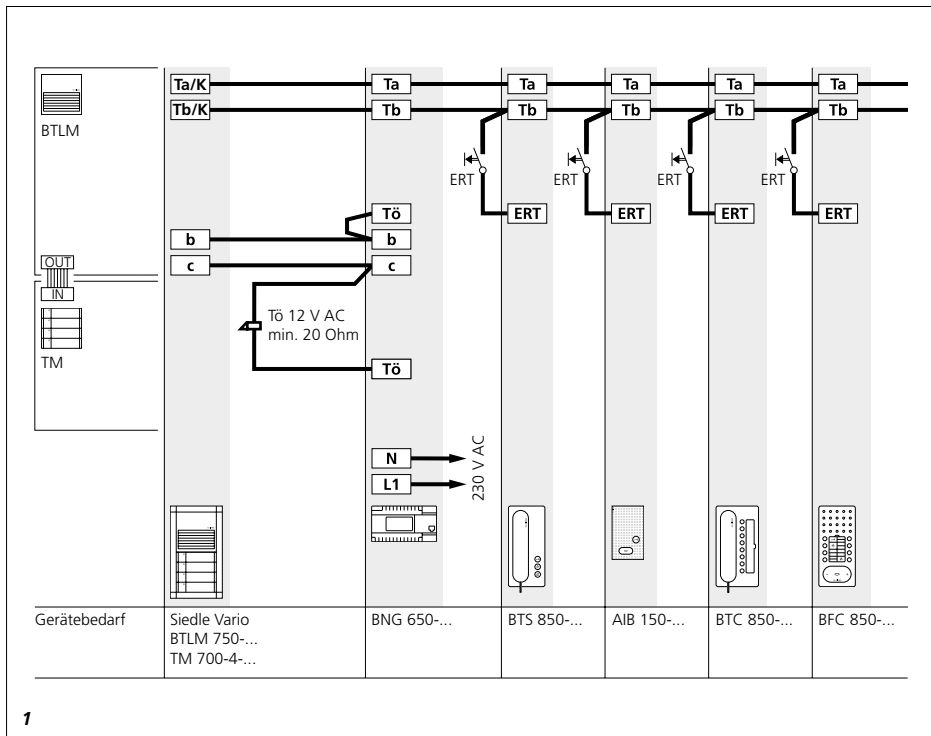
Produktinformation
**Bus-dørhøjtaler til
Siedle Vario**

Produktinformation
**Buss-dörrhögtalare för
Siedle Vario**

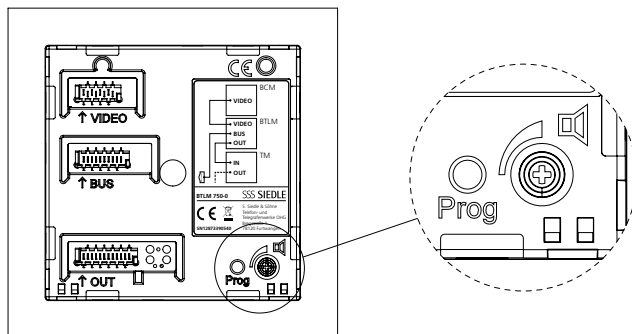
Información de producto
**Altavoz de puerta para
bus para Siedle Vario**

Informacja o produkcie
**Głośniki przydrzwiowe
magistrali do Siedle Vario**

Информация о продуктах
**Шинный дверной
громкоговоритель для
Siedle Vario**



1



3

Anwendung

Bus-Türlautsprecher für Siedle Vario mit integriertem Lautsprecher und Mikrofon. Schnelle Verkabelung durch Plug-in-Steckverbindung. Leistungsmerkmale:

- frontseitige Jalousie aus witterungs- und UV-beständigem Polycarbonat
- Lautsprecher, Sprachlautstärke einstellbar
- langlebiges Elektret-Mikrofon
- potentialfreier Arbeitskontakt für Türöffner, ohne Zusatzverdrahtung über vorhandene Busleitung ansteuerbar
- Tasten-Quittungston, am Türlautsprecher deaktivierbar
- Namensschildbeleuchtung der Ruftasten abschaltbar
- integrierte Kameraansteuerung
- Anschluss eines Codeschloss-Moduls COM 611-... und/oder Display-Ruf-Moduls DRM 612-... für die digitale Rufeingabe möglich

Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektrofachkraft erfolgen.

Lieferumfang

- Bus-Türlautsprecher für Siedle Vario BTLM 750-0
- Flachbandkabel 150 mm
- Klemmblock
- diese Produktinformation

Klemmenbelegung

bs	Steuereingang für Beleuchtung werkseitig gebrückt gegen Potential b
b, c	Versorgungsspannung 12 V AC
Tö, Tö	Relaiskontakt Türöffner, potentialfrei werkseitig gebrückt gegen Potential c

CD6	Rufader für DRM/COM
Vc, GND	Kameraansteuerung
Ta/K, Tb/K	In-Home-Bus

Installation

1 Grundschriftplan Audio

2 Grundschriftplan Video

3 Bei Bedarf kann die Lautstärke an der Tür mit dem Potentiometer verändert werden.

Tasten-Quittungston

Zur akustischen Rückmeldung, ob ein Türruf ausgelöst wurde, ist der Quittungston eingeschaltet. Sie können diesen Quittungston aus- und wieder einschalten: Anlage befindet sich im Betriebszustand, die Prog.-Taste 4 Sekunden drücken um den Quittungston aus/ein zu schalten.

Inbetriebnahme

Installation und Inbetriebnahme sind im Systemhandbuch beschrieben. Die aktuelle Ausgabe finden Sie im Downloadbereich unter www.siedle.com.

Hinweise

- Die Klemme Tö und c sind werkseitig verbunden. Soll der Türöffner potentialfrei verwendet werden, Brücke entfernen.
- Die Klemme bs und b sind werkseitig verbunden. Soll die Namensschildbeleuchtung der Ruftasten abschaltbar werden, Brücke entfernen.
- Bei Austausch, Ruftasten neu programmieren.
- Der Prog.-Mode wird durch 4 Sek. drücken der obersten Ruftaste aktiviert.
- Bei Austausch eines BTLM 650-... gegen einen BTLM 750-... ist kein Tausch des Klemmblocks erforderlich.

Technische Daten

Kontaktart: Schließer 15 V AC, 30 V DC, 2 A
Schaltzeit: TÖ 3 Sek.
Umgebungstemperatur: -20 °C bis +55 °C
Schutzart: IP 54
Aufbauhöhe (mm): 1,4
Abmessungen (mm) B x H x T: 99 x 99 x 25

Application

Bus door loudspeaker for Siedle Vario with integrated loudspeaker and microphone. Quick cabling thanks to plug-in connection.

Performance features:

- Front grille made of weather and UV-resistant polycarbonate
- Loudspeaker, voice volume can be adjusted
- Durable electret microphone
- Potential-free work contact for door release, can be controlled without additional wiring via existing bus line
- Button acknowledgement tone, can be deactivated on the door loudspeaker
- Nameplate lighting for the call buttons can be switched off
- Integrated camera control
- A COM 611-... code lock module and/or DRM 612-... display call module for digital call input can be connected

Electrical voltage



Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.

Scope of supply

- Bus door loudspeaker for Siedle Vario BTLM 750-0
- Ribbon cable 150 mm
- Terminal block
- This product information

Terminal assignment

bs	Control input for lighting factory-bridged to potential b
b, c	Power supply 12 V AC
T0, T0	Relay contact door release, potential-free factory-bridged to potential c

CD6	Call wire for DRM/COM
Vc, GND	Camera actuation
Ta/K, Tb/K	In-Home bus

Installation

1 Basic circuit diagram for audio

2 Basic circuit diagram for video

3 If required, the volume at the door can be adjusted using the potentiometer.

Button acknowledgement tone

The acknowledgement tone is switched on for acoustic feedback to indicate whether a door call was initiated. You can switch this acknowledgement tone off and on again: The system is in the operating state, press the programming button for 4 seconds to switch the acknowledgement tone off/on.

Commissioning

Installation and commissioning are described in the system manual. The latest issue can be found in the download area at www.siedle.com.

Remarks

- The T0 and c terminals are connected at the factory. If the door release is to be used potential-free, remove the jumper.
- The bs and b terminals are connected at the factory. If the nameplate lighting for the call buttons is to be switched off, remove the jumper.
- When replacing, reprogram the call buttons.
- The programming mode is activated by pressing the top call button for 4 seconds.
- When replacing a BTLM 650-... with a BTLM 750-..., you do not need to replace the terminal block.

Specifications

Contact type: Contact 15 V AC, 30 V DC, 2 A
 Switching time: DR, 3 sec
 Ambient temperature: -20 °C to +55 °C
 Protection system: IP 54
 Height of structure (mm): 1.4
 Dimensions (mm) W x H x D: 99 x 99 x 25

Application

Haut-parleur bus pour Siedle Vario avec haut-parleur intégré et microphone. Câblage rapide grâce à un connecteur de type plug-in.

Caractéristiques fonctionnelles :

- Grille frontale en polycarbonate résistant aux intempéries et aux UV
- Haut-parleur, volume audio réglable
- Microphone electret, longue durée de vie
- Contact de travail sans potentiel pour gâche, sans câblage supplémentaire activable via ligne bus existante
- Tonalité d'acquiescement des touches, désactivable sur le haut-parleur de porte
- Éclairage des plaques nominatives des touches d'appel désactivable
- Commande de caméra intégrée
- Possibilité de raccordement d'un module de serrure codée COM 611-... et/ou d'un module d'affichage d'appels DRM 612-... pour l'entrée d'appel numérique

Tension électrique



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

Etendue de la fourniture

- Haut-parleur de porte bus pour Siedle Vario BTLM 750-0
- Câble plat 150 mm
- Bornier
- La présente information produit

Implantation des bornes

bs	Entrée de commande pour l'éclairage équipé en usine d'une liaison équipotentielle b
b, c	Tension d'alimentation 12 V AC

Tö, Tõ	Contact de relais pour gâche, sans potentiel équipé en usine d'une liaison équipotentielle c
CD6	Fil d'appel pour DRM/COM
Vc, GND	Commande de la caméra
Ta/K, Tb/K	Bus In-Home

Installation

1 Schéma de connexions de base audio

2 Schéma de connexions de base vidéo

3 En cas de besoin, le volume de la porte peut être modifié avec le potentiomètre.

Tonalité d'acquiescement des touches

La tonalité d'acquiescement est activée pour signaler par une notification acoustique qu'un appel de porte a été déclenché. Vous pouvez désactiver et réactiver cette tonalité d'acquiescement :

Lorsque l'installation est en mode de fonctionnement, appuyer sur la touche prog. pendant 4 secondes pour désactiver/activer la tonalité d'acquiescement.

Mise en service

L'installation et la mise en service sont décrites dans le manuel système. L'édition actuelle se trouve dans la zone de téléchargement sous www.siedle.com.

Remarques

- Les bornes Tõ et c sont reliées en usine. Si la gâche doit être utilisée sans potentiel, retirer le pont.
- Les bornes bs et b sont reliées en usine. Si l'éclairage des plaques nominatives des touches d'appel doit être désactivé, retirer le pont.
- En cas de remplacement, reprogrammer les touches d'appel.
- Pour activer le mode prog., il suffit d'appuyer 4 secondes sur la touche d'appel supérieure.

- En cas de remplacement d'un BTLM 650-... par un BTLM 750-..., il n'est pas nécessaire de changer le bornier.

Caractéristiques techniques

Type de contact : Contact de travail

15 V AC, 30 V DC, 2 A

Temps de commutation :

TÖ (gâche), 3 s

Température ambiante :

-20 °C à +55 °C

Indice de protection : IP 54

Épaisseur saillante (mm) : 1,4

Dimensions (mm) l x H x P :

99 x 99 x 25

Impiego

Porter bus per Siedle Vario con altoparlante e microfono integrati. Rapido cablaggio mediante connettore plug-in. Prestazioni:

- Griglia anteriore in policarbonato resistente agli agenti atmosferici e ai raggi UV
- Altoparlante, volume regolabile
- Microfono ad elettretti di lunga durata
- Contatto di lavoro a potenziale zero per apriporta, attivabile senza cablaggio supplementare tramite linea bus presente
- Suono di conferma dei tasti, disattivabile sul porter
- Illuminazione della targhetta del nome dei tasti di chiamata disattivabile
- Comando telecamera integrato
- Possibile collegamento di un modulo serratura a codice COM 611-... e/o di un modulo di chiamata a display DRM 612-... per l'immissione di chiamata digitale

Tensione elettrica



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.

Kit di fornitura

- Porter bus per Siedle Vario BTLM 750-0
- Nastro piatto 150 mm
- Blocco di connessione
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

Assegnazione dei morsetti

bs	Ingresso di comando per illuminazione dotato in fabbrica di collegamento equipotenziiale b
b, c	Tensione di alimentazione 12 V AC

Tö, Tõ	Contatto relè apriporta, a potenziale zero dotato in fabbrica di collegamento equipotenziiale c
CD6	Filo di chiamata per DRM/COM
Vc, GND	Comando telecamera
Ta/K, Tb/K	In-Home-Bus

Installazione

- 1 Schema elettrico di base audio**
- 2 Schema elettrico di base video**
- 3 Se necessario, è possibile regolare il volume con il potenziometro nel posto esterno.**

Suono di conferma dei tasti

Il suono di conferma viene attivato come riscontro acustico di un'avvenuta chiamata dal posto esterno. Questo suono di conferma può essere disattivato e riattivato: quando l'impianto è in modalità operativa, premere il tasto Prog. per 4 secondi per disattivare/attivare il suono di conferma.

Messa in funzione

L'installazione e la messa in funzione sono descritte nel manuale del sistema. La versione aggiornata può essere scaricata dalla sezione Download nel sito www.siedle.com.

Avvertenze

- Il morsetto Tö e il morsetto c sono collegati in fabbrica. Se si deve utilizzare l'apriporta a potenziale zero, rimuovere il ponticello.
- Il morsetto bs e il morsetto b sono collegati in fabbrica. Se si deve disattivare l'illuminazione della targhetta del nome dei tasti di chiamata, rimuovere il ponticello.
- In caso di sostituzione, riprogrammare i tasti di chiamata.
- La modalità programmazione viene attivata premendo per 4 secondi il tasto di chiamata più in alto.
- La sostituzione di un BTLM 650-... con BTLM 750-... non richiede che venga sostituito anche il blocco di connessione.

Dati tecnici

Tipo di contatto: Contatto normalmente aperto 15 V AC, 30 V DC, 2 A
 Tempo di attivazione: Apriporta, 3 sec.
 Temperatura ambiente: da -20 °C a +55 °C
 Tipo di protezione: IP 54
 Altezza di montaggio (mm): 1,4
 Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.: 99 x 99 x 25

Toepassing

Bus-deurluidspreker voor Siedle Vario met geïntegreerde luidspreker en microfoon. Snelle bekabeling door plug-in stekkerverbinding.

Prestatiekenmerken:

- Jaloezie aan de voorzijde uit weer- en UV-bestendig polycarbonaat
- luidspreker, spraakvolume instelbaar
- duurzame electret-microfoon
- potentiaalvrij werkcontact voor deuropener, zonder additionele bekabeling via aanwezige busleiding aanstuurbaar
- toetsen-bevestigingstoon, op de deurluidspreker uitschakelbaar
- verlichting van het naambordje op de oproeptoetsen uitschakelbaar
- geïntegreerde camera-aansturing
- aansluiting van een codeslotmodule COM 611-... en/of display oproepmodule DRM 612-... voor de digitale oproepinvoer mogelijk

Elektrische spanning



Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.

Leveringsomvang

- Busdeurluidspreker voor Siedle Vario BTLM 750-0
- Vlakbandkabel 150 mm
- Klemmenblok
- Deze productinformatie

Klemmenindeling

bs	Stuuringang voor verlichting vanuit de fabriek overbrugt tegen potentiaal b
b, c	Verzorgingsspanning 12 V AC

Tö, Tõ	Relaiscontact deuropener, potentiaalvrij vanuit de fabriek overbrugt tegen potentiaal c
CD6	Oproepader voor DRM/COM
Vc, GND	Camera-aansturing
Ta/K, Tb/K	In-Home-Bus

Installatie

1 *Basisschema audio*

2 *Basisschema video*

3 *Indien gewenst kan het volume bij de deur met de potentiometer worden veranderd.*

Toetsen bevestigingstoon

Voor de akoestische terugkoppeling, of een deuroprop werd uitgevoerd, is de bevestigingstoon ingeschakeld. U kunt deze bevestigingstoon uit- en weer inschakelen:

De installatie bevindt zich in de gebruikstoestand, de progr.toets 4 seconden ingedrukt houden om de bevestigingstoon aan/uit te schakelen.

Ingebruikname

Installatie en ingebruikname zijn in het systeemhandboek beschreven. De actuele uitgave vind u in het downloadbereik onder www.siedle.com.

Aanwijzingen

- De klemmen Tö en c zijn vanuit de fabriek verbonden. Indien de deuropener potentiaalvrij dient te worden gebruikt, de brug verwijderen.
- De klemmen bs en b zijn vanuit de fabriek verbonden. Indien de naambordjesverlichting van de oproeptoetsen dient te worden uitgeschakeld, de brug verwijderen.
- Bij omruil, oproeptoetsen opnieuw programmeren.
- De programmeermode wordt door het ca. 4 sec. ingedrukt houden van de bovenste beltoets geactiveerd.
- Bij de omwisseling van een BTLM 650-... door een BTLM 750-... is geen omwisseling van het klemmenblok noodzakelijk.

Technische gegevens

Contacttype: Sluitcontact 15 V AC, 30 V DC, 2 A
Schakeltijd: TÖ, 3 sec.
Omgevingstemperatuur: -20 °C tot +55 °C
Beschermingsklasse: IP 54
Opbouwhoogte (mm): 1,4
Afmetingen (mm) B x H x D: 99 x 99 x 25

Anvendelse

Bus-dørhøjtaler til Siedle Vario med integreret højtaler og mikrofon.

Hurtig kabelføring pga. plug-in-stikforbindelse. Specifikation:

- Jalousi i fronten af vejr- og UV-bestandigt polycarbonat
- Højtaler, voice volume indstillelig
- Elektret-mikrofon med lang levetid
- Potentialfri arbejdskontakt til døråbner, kan trigges over eksisterende busledning uden ekstra fortrådning
- Taste-kvitteringstone, kan slås fra på dørhøjtaleren
- Belysning af opkaldstasterne navneskilte kan slås fra
- Integreret kamerastyring
- Tilslutning af et kodelåsmodul COM 611-... og/eller et displayopkaldsmodul DRM 612-... til digitalt opkaldsinput muligt

Elektrisk spænding



Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.

Leveringsomfang

- Bus-dørhøjtaler til Siedle Vario BTLM 750-0
- Fladkabel 150 mm
- Klemblok
- Denne produktinformation

Klemmekonfiguration

bs	Styreindgang til belysning Brokoblet til potential fra fabrikken b
b, c	Forsyningsspænding 12 V AC
Tö, Tö	Relækontakt døråbner, potentialfri Brokoblet til potential fra fabrikken c
CD6	Opkaldsleder til DRM/COM

Vc, GND	Kamerastyring
---------	---------------

Ta/K, Tb/K	In-Home-bus
------------	-------------

Installation

1 Grundlæggende forbindelsesdiagram audio

2 Grundlæggende forbindelsesdiagram video

3 Ved behov kan lydstyrken ved døren ændres med potentiometeret.

Taste-kvitteringstone

Som akustisk tilbagemelding, om et dørkald er blevet udløst, er kvitteringstone slået til. Du kan slå denne kvitteringstone fra og til igen: Anlægget befinder sig i driftstilstand, tryk på Prog.-tasten i 4 sekunder for at slå kvitteringstone fra og til.

Ibrugtagning

Installation og ibrugtagning er beskrevet i systemmanualen. Den aktuelle udgave findes i download-sektionen på www.siedle.com.

Bemærk

- Klemme Tö og c er forbundet fra fabrikken. Skal døråbneren anvendes potentialfrit, skal broen fjernes.
- Klemme bs og b er forbundet fra fabrikken. Skal opkaldstasterne navneskiltebelysning frakobles, skal broen fjernes.
- Ved udskiftning skal opkaldstasterne genprogrammeres.
- Prog.-Mode aktiveres ved at trykke på den øverste opkaldstast i 4 sek.
- Ved udskiftning af en BTLM 650-... med en BTLM 750-... er det ikke nødvendigt at udskifte klemblokken.

Tekniske specifikationer

Kontakttype: Sluttekontakt 15 V AC, 30 V DC, 2 A
Koblingstid: Døråbner, 3 sek.
Omgivelsestemperatur:
-20 °C til +55 °C
Kapslingsklasse: IP 54
Frembygningsdybde (mm): 1,4
Mål (mm) b x h x d: 99 x 99 x 25

Användning

Buss-dörrhögtalare för Siedle Vario med integrerad högtalare och mikrofon. Snabb kabelanslutning tack vare plug-in-stickanslutning.

Egenskaper:

- Gallret på framsidan av väder- och UV-beständig polykarbonat
- Högtalare, ljudstyrkan för talet kan ställas in
- Elektret-mikrofon med lång brukstid
- Potentialfri arbetskontakt för dörröppnare, kan styras via redan befintlig buss-ledare utan extra ledningsdragning
- Knapp-kvitteringston, som kan avaktiveras på dörrhögtalaren
- Belysningen av anropsknapparnas namnskyltar kan stängas av
- Integrerad kamerastyrning
- Möjligt att ansluta en kodlåsmodul COM 611-... och/eller display-anropsmodul DRM 612-..., för att kunna mata in anrop digitalt

Elektrisk spänning



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.

Leveransomfång

- Buss-dörrhögtalare för Siedle Vario BTLM 750-0
- Flatbandskabel 150 mm
- Anslutningsplint
- Denna produktinformation

Klämtilldelning

bs	Styringång för belysning byglad mot potential under tillverkningen b
b, c	Försörjningsspänning 12 V AC
Tö, Tö	Reläkontakt dörröppnare, potentialfri byglad mot potential under tillverkningen c

CD6	Ringsignalsledare för DRM/COM
Vc, GND	Kamerastyrning
Ta/K, Tb/K	In-Home-buss

Installation

1 Standardschema audio

2 Standardschema video

3 Vid behov kan ljudstyrkan vid dörren ändras med hjälp av potentiometern.

Knapp kvitteringston

Kvitteringstonen kopplas in som akustiskt returmeddelande, när ett dörranrop har lösts ut. Denna kvitteringston kan kopplas från och åter in:

När anläggningen befinner sig i drift-tillståndet, tryck in knappen prog. under 4 sekunder, för att koppla från/in kvitteringstonen.

Idrifttagning

Installationen och idrifttagningen är beskrivna i systemhandboken. Den aktuella utgåvan finns i nedladdningszonen under www.siedle.com.

Hänvisningar

- Klämmorna Tö och c har byglats ihop vid tillverkningen. Om dörröppnaren ska användas potentialfritt, ta bort bygeln.
- Klämmorna bs och b har byglats ihop vid tillverkningen. Om belysningen för namnskyltarnas anropsknappar ska kopplas från, ta bort bygeln.
- Vid utbyte, programmera anropsknapparna på nytt.
- För att aktivera prog.-mode, tryck in den översta anropsknappen under 4 sek.
- När en BTLM 650-... byts ut mot en BTLM 750-..., är det inte nödvändigt att byta ut klämplinten.

Tekniska data

Typ av kontakt: Slutkontakt 15 V AC, 30 V DC, 2 A

Kopplingstid: TÖ, 3 sek.

Omgivningstemperatur: -20 °C till +55 °C

Skyddstyp: IP 54

Konstruktionshöjd (mm): 1,4

Mått (mm) B x H x D: 99 x 99 x 25

Aplicación

Altavoz de puerta para bus para Siedle Vario con altavoz y micrófono integrados. Cableado rápido mediante conexión plug-in.

Características:

- Persiana frontal de policarbonato resistente a la intemperie y los rayos UV
- Altavoz, volumen de voz ajustable
- Micrófono de electroreto de larga duración
- Contacto de trabajo libre de potencial para abrepuertas, sin cableado adicional activable a través del cable de bus existente
- Señal de confirmación de teclas, desactivable en el altavoz de puerta
- La iluminación de la etiqueta identificativa de las teclas de llamada se puede apagar
- Activación de cámara integrada
- Posibilidad de conexión de un módulo de cerradura codificada COM 611-... y/o módulo de llamada con display DRM 612-... para la entrada de llamada digital

Tensión eléctrica



La integración, montaje y los trabajos de servicio en aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.

Alcance de suministro

- Altavoz de puerta para bus para Siedle Vario BTLM 750-0
- Cable plano de 150 mm
- Clema de conexión
- Esta información de producto

Funciones de los bornes

bs	Entrada de control para iluminación con puenteado de fábrica contra potencial b
b, c	Tensión de alimentación 12 V AC

Tö, Tõ	Contacto de relé abrepuertas, libre de potencial con puenteado de fábrica contra potencial c
CD6	Hilo de llamada para DRM/COM
Vc, GND	Activación de cámara
Ta/K, Tb/K	Bus In-Home

Instalación

1 *Esquema de conexiones básicas Audio*

2 *Esquema de conexiones básicas Video*

3 *En caso necesario, el volumen en la puerta puede modificarse con el potenciómetro.*

Señal de confirmación de teclas

La señal de confirmación está activada para la respuesta acústica en caso de haberse activado una llamada de puerta. Usted puede desactivar y volver a activar esta señal de confirmación:

La instalación se encuentra en estado de servicio, pulsar 4 segundos la tecla Prog. para activar/desactivar la señal de confirmación.

Puesta en servicio

La instalación y la puesta en servicio se describen en el manual del sistema. La edición actual la encontrará en el área de descargas de www.siedle.com.

Notas

- El borne "Tö" y "c" vienen conectados de fábrica. Eliminar puente si el abrepuertas ha de ser utilizado libre de potencial.
- El borne "bs" y "b" vienen conectados de fábrica. Eliminar puente si se ha de apagar la iluminación de la etiqueta identificativa de las teclas de llamada.
- Reprogramar las teclas de llamada en caso de sustitución.
- El modo de programación se activa pulsando la tecla de llamada superior durante 4 segundos.

- En caso de sustituir un BTLM 650-... por un BTLM 750-... no será necesario cambiar la regleta de bornes.

Características técnicas

Tipo de contactos: Contacto normalmente abierto 15 V AC, 30 V DC, 2 A

Tiempo de actuación:

Abrepuertas 3 seg.

Temperatura ambiente:

-20 °C hasta +55 °C

Grado de protección: IP 54

Altura de montaje (mm): 1,4

Dimensiones (mm) An x Al x Pr:

99 x 99 x 25

Zastosowanie

Głośniki przydrzwiowe magistrali do Siedle Vario z wbudowanym głośnikiem i mikrofonem. Możliwość szybkiego połączenia kablowego za pomocą złącza typu plug-in.

Najważniejsze cechy:

- żaluzja od strony czołowej z poliwęglanu odpornego na warunki atmosferyczne i promieniowanie UV
- głośnik, regulowana głośność rozmowy
- mikrofon elektretowy o długim okresie eksploatacji
- bezpotencjałowy styk roboczy elektrozaczepek drzwiowego, załączany bez dodatkowego okablowania przez istniejący przewód magistralowy
- dźwięk zatwierdzenia przycisku, możliwość dezaktywacji za pomocą głośników przydrzwiowych
- możliwość wyłączenia oświetlenia tabliczki opisowej przycisków przywołania
- wbudowane sterowanie kamery
- podłączenie modułu zamka kodowanego COM 611-... i/lub modułu wywoływania z wyświetlaczem DRM 612-... dla cyfrowego wprowadzania wywoływania

Napięcie elektryczne



Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.

Zakres dostawy

- Głośniki przydrzwiowe magistrali do Siedle Vario BTLM 750-0
- Kabel taśmowy 150 mm
- Kostka zaciskowa
- Niniejsza informacja o produkcji

Podłączenie zacisków

bs	Wejście sterujące dla oświetlenia zmostkowane fabrycznie do potencjału b
----	--

b, c	Napięcie zasilania 12 V AC
T0, T0	Styk przełącznika elektrozaczepek drzwiowego, bezpotencjałowy zmostkowane fabrycznie do potencjału c
CD6	Żyła przywoływania do DRM/COM
Vc, GND	Sterowanie kamerą
Ta/K, Tb/K	In-Home-Bus

Instalacja

1 Podstawowy schemat połączeń dźwiękowych

2 Podstawowy schemat połączeń wideo

3 W razie potrzeby głośność przy drzwiach można zmieniać za pomocą potencjometru.

Dźwięk zatwierdzenia przycisku

Do akustycznych komunikatów zwrotnych, czy uruchomione zostało wywołanie domofonowe, włączony jest dźwięk zatwierdzenia. Ten dźwięk zatwierdzenia można wyłączyć i włączać:

Instalacja znajduje się w stanie roboczym. Należy nacisnąć przycisk Prog. przez 4 sekundy, aby wyłączyć/włączyć dźwięk zatwierdzenia.

Uruchomienie

Instalacja i uruchomienie zostały opisane w podręczniku systemu. Aktualne wydanie jest dostępne w sekcji pobierania na stronie www.siedle.com.

Wskazówki

- Zacisk T0 i c są połączone fabrycznie. Jeśli elektrozaczepek drzwiowy ma być wykorzystywany bezpotencjałowo, należy usunąć mostek.
- Zaciski bs i b są połączone fabrycznie. Jeśli oświetlenie tabliczki z nazwą przycisków przywołania ma zostać wyłączone, należy usunąć mostek.

- Przy wymianie na nowo zaprogramować przyciski wywołania.
- Tryb programowania uruchamia się, wciskając i przytrzymując przez 4 s przycisk przywołania na samej górze.
- Podczas wymiany BTLM 650-... na BTLM 750-... nie jest konieczna wymiana bloku zaciskowego.

Dane techniczne

typ styku: Zestyk zwierny 15 V AC, 30 V DC, 2 A
 czas przełączania: Otw. Drzwi, 3 sek.
 temperatura otoczenia: -20 °C do +55 °C
 stopień ochrony: IP 54
 Wysokość montażu (mm): 1,4
 wymiary (mm) szer. x wys. x gł.: 99 x 99 x 25

Область применения

Шинный дверной громкоговоритель для Siedle Vario со встроенным громкоговорителем и микрофоном. Быстрый электромонтаж с помощью штепсельного штекера. Особенности:

- Лицевые жалюзи из атмосферостойкого поликарбоната
- Громкоговоритель, регулируемая громкость звука речи
- Долговечный электретыный микрофон
- Беспотенциальный рабочий контакт для устройства отпирания дверей, возможность активирования без дополнительной проводки через имеющуюся шинную магистраль
- Звуковой сигнал подтверждения нажатия кнопки, деактивируемый на дверном громкоговорителе
- Подсветка табличек с именами кнопок вызова может быть отключена
- Встроенное устройство управления камерами
- Возможно присоединение модуля кодового замка COM 611-... и/или модуля вызова с дисплеем DRM 612-... для цифрового ввода вызова

Электрическое напряжение



Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам.

Объем поставки

- Шинный дверной громкоговоритель для Siedle Vario BTLM 750-0
- Плоский ленточный кабель 150 мм
- Блок клемм
- Данная информация о продукте

Разводка клемм

bs	Управляющий вход для освещения в заводской конфигурации закорочен по отношению к потенциалу b
b, c	Напряжение питания 12 В ~
T0, T0	Релейный контакт устройства отпирания двери, беспотенциальный в заводской конфигурации закорочен по отношению к потенциалу c
CD6	Жила сигнала вызова для DRM/COM
Vc, GND	Активирование камеры
Ta/K, Tb/K	Шина In-Home

Монтаж

1 Принципиальная схема коммутации Аудио

2 Принципиальная схема коммутации Видео

3 При необходимости, громкость звука у двери можно изменить с помощью потенциометра.

Звуковой сигнал подтверждения нажатия кнопки

Звуковой сигнал подтверждения включен для получения акустической обратной сигнализации о срабатывании дверного вызова. Вы можете выключить и снова включить этот звуковой сигнал подтверждения: Система находится в рабочем состоянии, нажмите кнопку программирования Prog. на 4 секунды, чтобы выключить/включить звук подтверждения.

Ввод в эксплуатацию

Монтаж и ввод в эксплуатацию описаны в системном руководстве. Последнюю редакцию можно найти в области скачивания документов на сайте www.siedle.com

Указания

- Клеммы «T0» и «c» соединены в заводской конфигурации. Если устройство отпирания двери используется с нулевым потенциалом, необходимо снять перемычку.
- Клеммы «bs» и «b» соединены в заводской конфигурации. Если подсветка табличек с именами кнопок вызова должна быть отключена, необходимо снять перемычку.
- При замене перепрограммировать кнопки вызова.
- Режим программирования можно активировать, нажав верхнюю кнопку вызова на 4 секунды.
- При замене BTLM 650-... на BTLM 750-... замена блока зажимов не требуется.

Технические данные

Тип контактов: Замыкающий контакт 15 В ~, 30 В =, 2 А
 Время переключения:
 Открывание двери, 3 сек
 Температура окружающей среды: от -20 °C до +55 °C
 Тип защиты: IP 54
 Высота установки (мм): 1,4
 Размеры (мм) Ш x В x Г:
 99 x 99 x 25

Informationen für private Haushalte

Entsorgung



Mit diesem Symbol auf Elektro- und Elektronikgeräten weisen wir darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer durch seinen Besitzer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen ist, also nicht in den Hausmüll gehört.

Besitzer von Altgeräten können diese unentgeltlich an Erfassungsstellen öffentlich-rechtlicher Entsorgungsträger (z. B. auf Wertstoff- bzw. Recyclinghöfen) abgeben.

Besitzer von Altgeräten können diese unter den Voraussetzungen des § 17 Absatz 1 und 2 ElektroG auch bei den dort genannten rücknahmepflichtigen Vertreibern unentgeltlich abgeben.

Vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle sind Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und getrennt zu entsorgen.

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafenerwerke OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2023/07.23
Printed in Germany
Best. Nr. 210012495-00